

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридньовому Воскресенню.

Неділя, 20 травня 2012 – Неділя Сліпонародженого – 6-та після Пасхи – Гл. 5

Sunday, May 20, 2012 – Sunday of the Man Born Blind – 6th after Pascha – Tone 5

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Урочисте Святе Причастя

For Parishioners & Benefactors

Solemn Holy Communion

Понеділок, 21 травня

8:00AM За здоров'я Антоніни Кулиняк (ж. род. Хемій)

Monday, May 21, 2012

Health of Antonina Kuliniak (Chemij Family)

Вівторок, 22 травня

8:00AM За здоров'я Валентини і Віктора (ж. Діти і Родина)

Tuesday, May 22, 2012

Health of Valentyna & Victor (Children & Family)

Середа, 23 травня

6:00PM За здоров'я Аріяни і Володимира (ж. К. Лонкевич)

Wednesday, May 23, 2012

Health of Arianna & Wolodymyr (K. Lonkewycz)

Четвер, 24 травня – ВОЗНЕСІННЯ Г.Н.І.Х.

9:00AM За Парафіян та жертводавців

Thursday, May 24 – Feast of ASCENSION

For Parishioners & Benefactors

П'ятниця, 25 травня

8:00AM За здоров'я Марії Янковської (ж. род. Хемій)

Friday, May 25, 2012

Health of Mary Yankowski (Chemij Family)

Субота, 26 травня *Нема Богослужень*

Saturday, May 26, 2012 *No Services*

Неділя, 27 травня – Свв. Отців I-го Вселенського Собору

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Sunday, May 27 – Fathers 1st Ecum. Council

For Parishioners & Benefactors

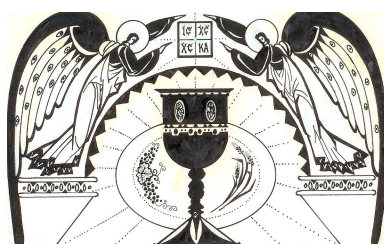
В цьому тижні у ЧЕТВЕР припадає празник ВОЗНЕСІННЯ НА НЕБО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА. Це є обов'язкове свято для українців католиків. Служби Божі – в середу о 6-ій год. веч. (у навечір'я Свята) та в четвер о 9-ій год. рано. Прийдіть і помоліться з нами!

МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої НЕ правитиметься цього тижня. Наступна відправа Молебня – в середу, 30 травня о 6-ій год. веч.

Нехай Бог благословить наших причасників в цей особливий день. З сьогоднішнього дня наш Спаситель буде їх душевною їжею.

Першу Сповідь і Урочисте Святе Причастя сьогодні приймають:

ВІРА ГРАБ
ДАНИЛО УГРИН
ПАВЛО МИСАК



ВІТАЄМО!
CONGRATULATIONS!

May God bless our communicants on this special day. From today Our Savior will be their spiritual food.

Today, receiving First Confession and Solemn Holy Communion:

VERA HRAB
DANYLO UHRYN
PAVLO MYSAK

Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

КАЛЕНДАРЕЦЬ:

Кави і солодкого сьогодні **не буде**

СЕРЕДА, 23 ТРАВНЯ – Курс Релігійної Освіти – після вечірньої Літургії

ЧЕТВЕР, 24 ТРАВНЯ – Празник Вознесіння Г.Н.І.Х.

НЕДІЛЯ, 27 ТРАВНЯ – Кава, солодке і спілкування з друзями – після Літургії

ПОНЕДІЛОК, 28 ТРАВНЯ – Панахида біля центрального Хреста на Цвинтарі "Pine Bush" об 11:00 рано

СУБОТА, 2 ЧЕРВНЯ – Закінчення навчального року в Школі Українознавства

НЕДІЛЯ, 10 ЧЕРВНЯ – 42-а Річна Зеленосвятчна Проща на Цвинтарі Святого Духа (Гамптонбург)

ЧЕТВЕР, 14 ЧЕРВНЯ – Засідання Пасторальної Ради – 6:00PM в церковній залі

НЕДІЛЯ, 24 ЧЕРВНЯ – Святування парафіяльного Празника – святковий обід і мистецька програма

НЕДІЛЯ, 1 ЛИПНЯ – Літній розклад Богослужень починається (дві Літургії в неділю)

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви кляккання символізує покуту та покаяння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

ДОРОГІ ПАРАФІЯНИ! Після св. Літургії ми маємо можливість попити каву, посидіти та поспілкуватися з нашими рідними. Але потрібні добровольці до помочі у підготовці і продажі кави і солодкого. Дуже просимо Вас відгукнутися на наше прохання – запишіть своє прізвище на списку, щоб ми могли продовжувати нашу гарну традицію. Дякуємо!

There will be *no* "Coffee & cake" today.

FEAST DAY: This THURSDAY is the Feast of the ASCENSION INTO HEAVEN OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST. As this is a Holy Day of Obligation for Ukrainian Catholics, Divine Liturgies will be celebrated on Wednesday evening at 6:00PM (Vigil of the Feast) and on Thursday at 9:00AM.

MAY DEVOTIONS: This week there will be no singing of the Moleben to Mary the Mother of God. The next Moleben will be sung on Wednesday, May 30th at 6:00PM. Please take part in this beautiful devotion to our heavenly Mother!

COFFEE & CAKE are served most Sundays after Liturgy. All are invited downstairs to catch up with old friends, and make new ones! However, volunteers are also needed to help prepare and sell coffee and sweets, so that everyone can enjoy – please sign up at the service counter. Thanks in advance!

RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Wed., May 23rd after Divine Liturgy.

UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL – last day of school on Saturday, June 2nd.

PASTORAL COUNCIL MEETING will be Thursday, June 14 at 6:30PM.

PARISH FEASTDAY CELEBRATION "PRAZNYK" (is being planned for Sunday, June 24th. Please mark your calendar.

SUMMER LITURGY SCHEDULE (two Sunday Divine Liturgies) is set to begin on July 1st (not May 27th as previously announced).

CELEBRATING OUR PASCHAL JOY: The churches of the Byzantine tradition celebrate Holy Pascha with great joy and splendor. Parishioners are reminded that according to ancient tradition there is **no kneeling** at any time from Easter to Pentecost. This is done to celebrate the joy of the Resurrection since for the Eastern Church kneeling is a sign of repentance and sorrow for our sins.

Financial Recap – May 13, 2012

Parishioners (05-13-12)	\$ 329.00
Guests (05-13-12)	144.00
Poor	6.00
Lights (Candles)	84.00
Fuel	25.00
Church Donation	75.00
Heritage School	50.00
Easter Monday/Tuesday	2.00
Mother's Day	2.00

Total Contributions: \$ 717.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary